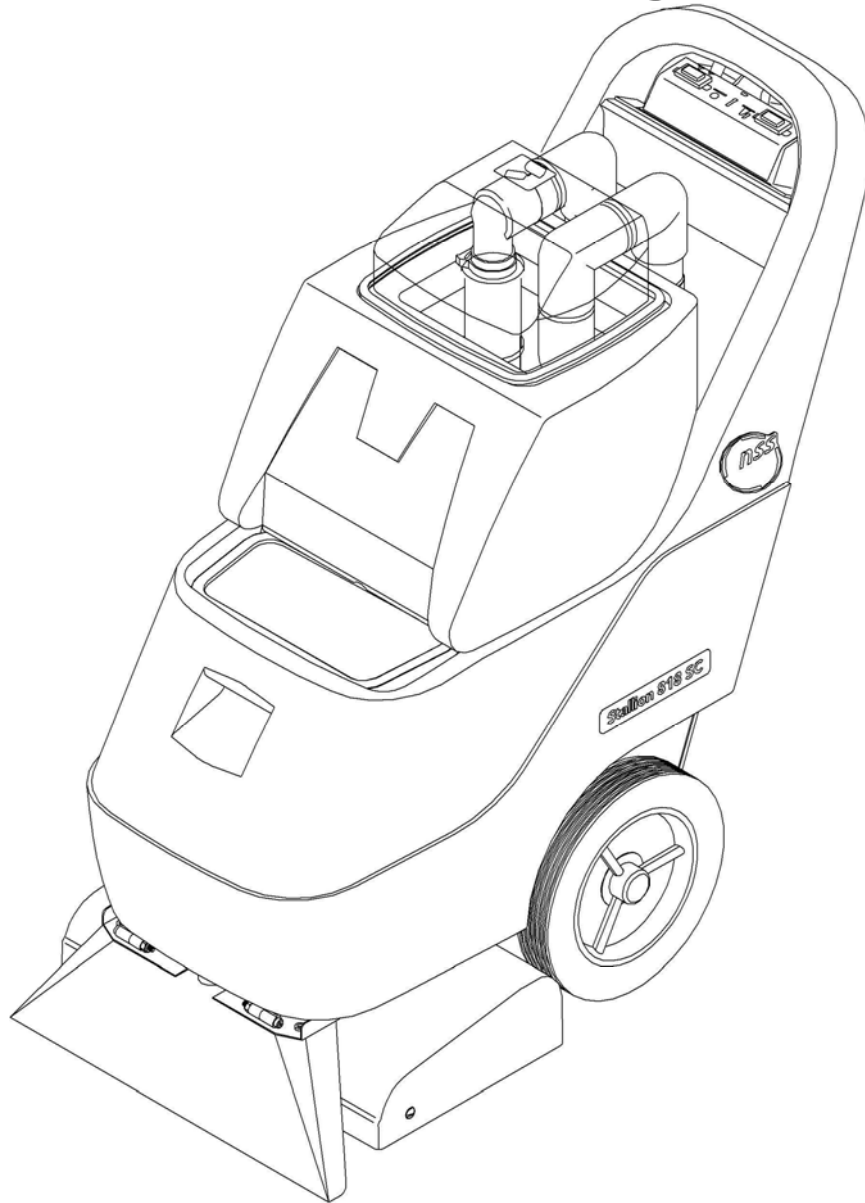


# STALLION 818 SC CARPET EXTRACTOR

## Original Instructions Instructions D'origine Instrucciones Originales



# STALLION 818 SC CARPET EXTRACTOR

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**Read all instructions before using or servicing machine.**



**WARNING:** Shock or electrocution hazard.  
**ALWAYS** unplug machine before performing any maintenance or service.



**WARNING:** Shock or electrocution hazard.  
**NEVER** connect this machine to an electrical outlet that is not properly grounded. See grounding instructions.



**WARNING:** This product contains a chemical known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:



**WARNING:** Fire or explosion hazard.  
**NEVER** use to pick up flammable or combustible liquids, or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.

**NEVER** operate this machine in an explosive atmosphere (grain dust, flammable liquids or fumes, etc.

### INTENDED USE

The Stallion 818 SC Carpet Extractor is intended for commercial use, cleaning and extracting floors, furniture, draperies and automobile interiors in an indoor environment. This machine is intended for Wet pickup only. NSS does not recommend using these machines for any other purpose.

### When Using An Electrical Appliance, Basic Precautions Should Always Be Followed, Including The Following:

- **ALWAYS** read and understand all instructions before operating or servicing machine.
- **ALWAYS** use this machine **ONLY** as described in this manual.
- **NEVER** attempt to operate this machine unless you have been trained in its operation.
- **NEVER** allow an untrained person to operate this machine.
- **NEVER** leave the machine plugged in to the electrical outlet when not in use.
- **NEVER** unplug the machine from an electrical outlet until after the machine is turned off.
- If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- **NEVER** operate this machine in standing water.
- **NEVER** disconnect or modify any switches or safety devices.
- **NEVER** operate this machine if the cord and / or plug has been damaged, broken, cut, abraded or taped.
- **ALWAYS** replace the entire cord when the cord or plug is damaged in any way.

- **NEVER** handle the machine, cord, or plug with wet hands.
- **NEVER** drop or insert any object into any machine opening.
- **NEVER** operate this machine with any air opening blocked. Keep all air openings free of dust, lint, hair, etc.
- **NEVER** pull or carry the machine by its electrical supply cord, use the cord as a handle, close a door on the cord, pull the cord around sharp edges or corners, expose to heated surfaces, run machine over cord, or set heavy or sharp objects on the cord.
- **NEVER** unplug by pulling on the cord. To unplug the cord from the outlet, grasp the plug, not the cord.
- **NEVER** allow this machine to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- **ALWAYS** keep face, fingers, hair or any other body part or loose clothing away from any machine opening or moving part.
- **ALWAYS** use extreme care when cleaning on stairs or when machine is placed on stairs.
- **NEVER** operate the machine without the filters in place.
- **ALWAYS** place this machine on a firm flat surface.
- **NEVER** use any attachments other than the manufacturers recommended attachments.
- **NEVER** spray this machine with water or any liquids.
- **NEVER** operate this machine outdoors.
- **NEVER** expose the machine to rain, snow, or extreme temperatures.
- **ALWAYS** store this machine indoors in a dry, cool area.

**ALL REPAIR SERVICE MUST BE PERFORMED BY AN NSS AUTHORIZED DISTRIBUTOR / SERVICE STATION USING ONLY NSS ORIGINAL EQUIPMENT PARTS.**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## GROUNDING OF ELECTRICAL EQUIPMENT



**WARNING:** Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the machine. If outlet is not suitable for safe use; have a proper outlet installed by a qualified electrician.

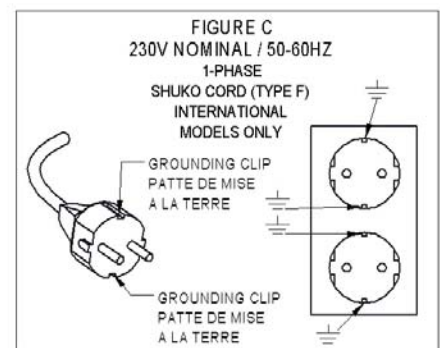
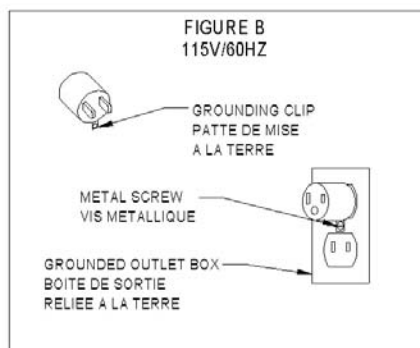
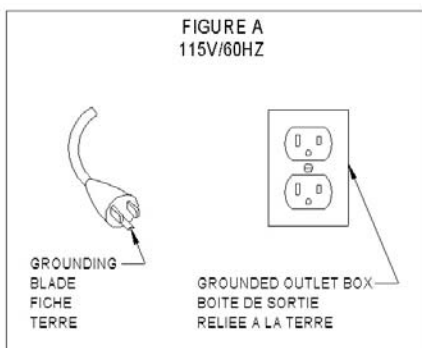
Always use a properly grounded 3-wire extension cord, which has male and female plugs. If 25 foot extension cords are used, the electrical carrying capacity should be no less than 14-3 ST., 50-foot extension cords no less than 12-3 ST.

### GROUNDING INSTRUCTIONS

This machine shall be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The machine is provided with a three-conductor cord and a three-contact grounding type attachment plug. The plug must be plugged into an appropriate grounded outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. The green conductor in the cord is the ground wire. Never connect this wire to other than the grounding pin of the attachment plug.

Check nameplate on the machine to be sure **voltage** and **cycle** stated is the same as the electrical outlet. Do not attempt to plug a 120-volt machine into a 240-volt outlet or a 240-volt machine into a 120-volt outlet. If the machine is provided with an attachment plug as shown in Figure A. below, it is intended for use on a nominal 120-volt circuit. If a properly grounded receptacle as shown in Figure A. is not available, an adapter may be installed as shown in Figure B. if the outlet box that houses the receptacle is grounded. Be sure to fasten the grounding tab (the green colored rigid ear, lug or the like extending from the adapter) with a metal faceplate screw.

If the machine is provided with an attachment plug as shown in Figure C., it is intended for use on a nominal 240-volt circuit. Changes to the attachment plug or use of adaptors to other plug types must be done in accordance with local regulations.



NOTE: In Canada, the use of a temporary adaptor may not be permitted by Canadian electrical code.

**ALL REPAIR SERVICE MUST BE PERFORMED BY AN NSS AUTHORIZED  
DISTRIBUTOR / SERVICE STATION USING ONLY NSS ORIGINAL EQUIPMENT**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**



## NOISE AND VIBRATION

### NOISE

Sound pressure level at Operator position 77dB(A)

### VIBRATION

Weighted RMS acceleration value .358 m/s<sup>2</sup> (ISO 5349)

## MACHINE INSPECTION

- Now that the machine is unpacked remember to recycle all packing materials.
- Inspect the machine for damage or missing components. If damage is found, contact the local freight company to file a freight claim.

## MACHINE COMPONENTS

### **Solution Tank**

The solution tank is the lower part of the machine body. It has a capacity of **8 Gallons (30 liters)**.

### **Recovery Tank**

The recovery tank is the upper part of the machine body. The tank has a capacity of **8 gallons (30 liters)**.

### **Control Panel**

The operator control panel is located at the upper rear area of the machine. This panel has components that control various machine functions:

- The left rocker switch turns both the solution pump and vacuum motor on and off.
- The right rocker switch turns the brush motor on and off.
- The red square switch in the center of the panel allows the liquid to be sprayed onto the carpet. Push and hold the switch to start spraying liquid, release the switch to stop.
- The circuit breaker on the right protects the brush motor.

### **Brush Head Assembly**

This machine has a floating brush head assembly that adapts to the different carpet pile heights. The brush head is offset to the left side of the machine to clean against the wall. The brush head assembly is operated by a simple foot lever mechanism.

- **To lower** the assembly to the floor, tap the lever with your toe.
- **To raise** the assembly from the floor, simply step on the lever.
- The brush head assembly includes the Spray Bar with three Spray Tips. The spray tips can be removed with just a quarter of a turn in either direction and does not require tools.
- This machine can be tipped back in order to access the spray tips, with the recovery tank empty, lower the handle toward the floor.

### **Vacuum Shoe**

The 16" (41 cm) wide vacuum shoe is located at the front of the machine. As the machine moves backward the vacuum shoe pulls the liquid out of the carpet.

### **Float Screen Assembly**

Vacuum air is removed from the tank by the white elbow on the right side of the clear dome. This elbow has a foam sensitive float mechanism attached.

- As the water level rises, the float ball will rise into the tube and shut off the airflow of the vacuum.
- It does **not** shut off the vacuum motor.
- Stop the machine and empty the Recovery tank.

### **Accessory quick connect option**

This connection is located at the lower **right side** of the machine next to the wheel.

- To insert the solution hose push the outer collar back and insert the hose fitting fully. Release the collar to secure the hose in place.

## PREPARING THE MACHINE

### **Preparing the Solution and Recovery tanks:**

- **Never** use water over 140°F (60°C).
- Excessively hot water will damage components such as the pump, valves, and seals. Observe the carpet manufacturer's cleaning instructions.
- Make sure the black drain hose from the Recovery tank is securely closed to keep fluids from draining out. To close push the hose securely into the metal holding plug.
- Put 1 to 2 gallons (4 to 8 liters) of water in the solution tank first to help dilute the chemicals and prevent excess suds. Dilute the cleaning chemicals according to the manufacturer's instructions.
- Fill the tank by pouring the water and cleaning chemicals through the mesh filter that covers the opening at the front of the solution tank.
- **Always** use a defoamer in the Recovery tank to protect the vacuum motor of this machine.
- Every time the solution tank is filled, add 4 to 6 ounces (125 to 188 milliliters) of defoamer to the Recovery tank.
- Fit the two clear vacuum hoses onto the white elbows of the clear dome.
- Make sure the clear dome and gasket fits securely on the recovery tank for an air-tight seal. The vacuum motor will pull the dome down (creating a suction) during use.

### **Connect the Power Cord**

This machine is equipped with a twist lock power cord.

- Align the three electrical contacts, push the contacts together and turn one of the plugs 1/8 of a turn to lock the two plugs in place. This will prevent the machine from disconnecting during use.

**NOTE:** Some models may have a direct-wired power cord.

### **Cleanout Hose**

This 4-foot (1.2 meter) hose is supplied with this machine; it is used to suction water from the clean solution tank into the recovery tank.

### **Brush motor circuit breaker**

If the brush becomes over loaded by deep pile carpet, hair, strings or an obstruction the motor will draw too much current and the circuit breaker will trip.

## MACHINE OPERATION

This machine is very maneuverable and is designed to clean as you **pull backwards** across the carpet. When moving forward, always push down on the handle to raise the front of the machine up.

### Normal Cleaning

- **Always** vacuum the carpet with a vacuum cleaner before extraction.
- We recommend you wear clean tennis shoes or non-slip shoes when working with a carpet extractor. Street shoes or rubber cushion soled shoes when wet will release absorbed dirt or grease onto the wet carpet and cause re-soiling.
- You may need to **pre-treat** spots and heavy traffic lanes before extraction. Refer to the "Common Stains and Cleaning Treatments" chart for examples of types of stains and the solution used to treat the stain.
  - Soak up excess liquids with a towel.
  - Test cleaner on a small inconspicuous area to make sure it will not damage the carpet fibers.
  - Apply appropriate spotter, following directions on the container.
- You may apply the pre-treat chemicals in a number of ways:
  - Use a hand held spray bottle.
  - Use a 2 - 3 gallon (7 - 8 liter) pump up container with a spray wand.
  - Use the machine spray bar, by tilting the machine backwards slightly away from the carpet. Press and hold the square, intermittent switch to apply the chemical.
- Plug the machine into an appropriate wall outlet.
- Lower the brush.
- Extract the perimeter of the room first, move the vac shoe as close to the wall or baseboard as possible. Use the **left side** of the machine to clean against the wall for best results.
- Start on one side of the room and work your way across the room in rows, always working away from the cord.
- Push and hold the red, square switch to start spraying and begin moving backwards. About 12" to 18" (30 to 46 cm) before your stopping point, release the square switch to stop spraying, and continue moving backwards to recover all of the solution you have just applied. This will prevent leaving an excessively wet spot in the carpet. Move forward to start the next path, **overlap 2" (5 cm)** for best results. Continue cleaning the entire area in this method.
- As you clean, keep an eye on the liquid level in the recovery tank. Empty the recovery tank as needed during operation.

### Do not apply water more than twice in one area to prevent excess wetting.

- Over-wetting can damage the carpet and the underlying floor.
- If the brush becomes over loaded by deep pile carpet, hair, strings, or an obstruction the motor will

draw too much current and the circuit breaker will trip.

- Unplug the machine, check for debris, and remove it.
- Push down on the circuit breaker to reset it and resume operation.

### SPECIAL CLEANING

This machine may be used to perform special cleaning jobs other than "normal" scrubbing.

#### Double Scrubbing

This procedure provides deeper cleaning on heavily soiled floors.

- Double scrub by making a second pass over the carpet with only the brush turned on. Then, make a third pass with the solution pump, vacuum and brush on to remove the most dirt. Make an additional vacuum pass to dry the carpet as much as possible.
- The slower the cleaning pass, the more dwell time, increasing the amount of dirt that is removed from the carpet

### OPTION - ACCESSORY CLEANING

#### Preparing the Accessories:

- Select the correct tool for the job to be performed.
- Connect the solution hose to the quick connect at the lower right side of the machine and on the tool.
- To connect a tool, pull back on the collar of the quick connect, insert one end of the solution hose fitting and push it in until it locks. Attach the other end of the solution hose to the tool in the same manner.
- Remove the machine hose from the **left side** of the dome and insert one end of the recovery hose into the dome. Attach the other end of the hose to the accessory tool.

#### Cleaning upholstery, stairs or confined areas:

- Prepare the solution / recovery tanks as you would for normal carpet cleaning.
- To begin cleaning, turn on the rocker switch for the solution pump and vac motor only. When you squeeze the trigger of the accessory tool it will spray the cleaning solution, release the trigger to stop the spray.
- **Do not apply water more than twice in one area to prevent excess wetting.**
- Over-wetting can damage upholstery and / or fabric.

#### Priming the Solution Pump

During normal use the clean solution tank may run dry. This will allow air to enter the pump and solution lines. Air in the solution lines will prevent the pump from working properly, you must prime the pump.

- Refill the solution tank.
- Disconnect any accessory tool that may be in use.

**CAUTION** - place machine near a floor drain prior to the next step.

- Turn on the solution pump switch.

- Depress the center pin in the accessory quick connect for 60 - 90 seconds (minimum). The pump will spray air and solution out until all of the air has been forced from the solution lines. When all of the air has been expelled you may resume your cleaning operation.

NOTE: The solution pump will not prime through the spray bar or an accessory too.

## MACHINE MAINTENANCE

Routine maintenance is critical to ensure proper machine operation and cleaning performance. Perform all maintenance procedures as follows.

**Always turn OFF all machine switches before performing any maintenance.**

### DAILY MAINTENANCE

At the end of the day empty all liquids from both the solution and recovery tanks. Rinse both tanks with clean water to prevent chemical residue build up, allow to air dry to prevent odors.

- The solution tank can be emptied by: spraying the liquid out through the spray bar, or using the clean-out hose.
- To use the clean-out hose remove the machine's recovery hose, from the **left** elbow of the clear dome. Replace it with one end of the cleanout hose.
- Remove the mesh filter from the front of the solution tank and place the other end of the clean-out hose in to the solution tank.
- Turn on the vacuum motor and suction all of the liquid into the recovery tank.
- The recovery tank is emptied through a large rubber hose at the back of the machine. Remove the plug and drain the liquids according to your local government regulations.
- Rinse the tank clean of all debris. Position the clear dome offset on the recovery tank to allow for air-drying and prevent odor build up.
- Remove any residue from the screen and float ball to ensure proper operation. Replace float assembly in recovery tank.
- Store in a dry area.
- Store with brush assembly up.
- Check the drain hose for damage.
- Remove the spray tips (1/4 turn) from the spray bar and put them in a glass or plastic container with a solution of 25% vinegar and water overnight to remove any chemical residue.
- Unplug the machine and inspect the brush assembly (paying special attention to the ends of the rollers) for buildup of carpet fibers, hair or other materials.
- Remove all debris from the brush. Failure to remove this material can overload to the circuit breaker, jam and break the belt, obstruct and damage the bearings, or burn out the brush drive motor.

### Weekly Maintenance (25 Hours)

- Verify all daily and weekly maintenance has been performed.
- Flush clean solution tank and hoses with a mixture of 8 ounces (250 milliliters) white vinegar to one-gallon (4 liter) warm water.
- Remove and clean the fine mesh filter in the bottom of the solution tank.
- Check the vacuum shoe for any debris or obstruction such as carpet fibers. Carefully remove any debris to ensure the best air-flow and liquid recovery.
- Repair or replace any worn or damaged components as needed.

### Mandatory Periodic Maintenance

It is **mandatory** that the following maintenance procedure be performed at the described interval.

Failure to perform this procedure may result in poor machine performance, machine component damage and failure. This procedure should be performed by an NSS authorized distributor or service center.

Repairs performed by an unauthorized company will void the machine warranty. If you require assistance finding an authorized service center, please contact NSS Enterprises, Inc.

After every **750 hours** of operation

- Inspect the vacuum motor carbon brushes for wear. Replace the vacuum motor carbon brushes when they are 7/16in. (11mm) in length.
- Check the belt for wear and tightness.

# OPERATION MANUAL

# STALLION 818 SC CARPET EXTRACTOR

## COMMON STAINS AND CLEANING TREATMENTS

### TREATMENT METHODS

- Remove excess material; if the stain is liquid blot excess liquids with a dry cloth or paper towel, if the material is a solid remove it by scraping it with a dull edge (butter knife).
- Clean the remaining stain as directed by the chart below. Always follow the directions on the container. Apply the cleaning material directly to the stain (avoid over wetting the carpet or upholstery). Remove the loosened stain material with a white absorbent cloth, tissue, or paper towel.
- When the carpet is dry, gently brush the carpet pile to restore its appearance.
- Treat unknown stains with a volatile solvent first and follow with other agents as required. If you are uncertain of the effect of the cleaning agent on the carpet fiber or dye, test on an inconspicuous area first.

| STAIN TYPE              | TREATMENT MATERIAL                                |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| Asphalt                 | Volatile solvent / detergent                      |
| Beer                    | Liquid detergent, White vinegar                   |
| Berry Stain             | Liquid detergent, Ammonia 3 - 6%, Water           |
| Bleach                  | Liquid detergent, Water                           |
| Blood (dried)           | Warm detergent, Ammonia 3 - 6%, Water             |
| Blood (wet)             | Liquid detergent, Water                           |
| Butter                  | Volatile solvent                                  |
| Catsup or Mustard       | Liquid detergent                                  |
| Chewing Gum             | Volatile solvent                                  |
| Chocolate               | Liquid detergent, Ammonia water                   |
| Coffee                  | Detergent, White vinegar, Volatile solvent        |
| Cola Drink              | Liquid detergent                                  |
| Crème de Menthe (green) | Liquid detergent                                  |
| Egg (raw)               | Liquid detergent                                  |
| Food Dye                | Liquid detergent, Water                           |
| Furniture Dye Polish    | Paint/Oil/Grease remover, Detergent               |
| Gravy                   | Liquid detergent                                  |
| Lipstick                | Paint / Oil / Grease remover,                     |
| Mascara                 | Paint remover, Volatile solvent, Detergent, Water |
| Milk                    | Liquid detergent                                  |
| Orange Drink            | Liquid detergent, Water                           |
| Shoe Polish             | Heated iron into clean towel, Volatile solvent    |
| Tea                     | Liquid detergent                                  |
| Tomato Juice            | Liquid detergent                                  |
| Urine                   | Liquid detergent, Water                           |
| Vomit                   | Warm detergent, Water, White vinegar              |
| Wine                    | Liquid detergent, Ammonia 3 - 6%, Water, Vinegar  |

# OPERATION MANUAL

# STALLION 818 SC CARPET EXTRACTOR

## TROUBLESHOOTING

| Symptom                                        | Cause                                      | Solution                                                              |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| No Solution From Spray Tips.                   | Spray nozzle tips plugged.                 | Disassemble and clean.                                                |
|                                                | Solution tank empty.                       | Refill.                                                               |
|                                                | Pump failed.                               | Repair or replace as required.                                        |
|                                                | Defective pump seal.                       | Replace pump.                                                         |
|                                                | Incorrect spray nozzles.                   | Install correct spray nozzles.                                        |
| Uneven Spray Nozzle Pattern.                   | Spray nozzles plugged.                     | Clean or replace.                                                     |
|                                                | Nozzle gasket obstruction.                 | Replace gasket.                                                       |
|                                                | Incorrect spray nozzles.                   | Install correct spray nozzles.                                        |
|                                                | Worn solution pump.                        | Repair or replace as required.                                        |
|                                                | Solenoid valve clogged.                    | Bleed air lock from system.                                           |
| No Solution From Spray Tips On Accessory Wand. | Spray nozzle tips plugged.                 | Disassemble and clean.                                                |
|                                                | Incorrect spray nozzles.                   | Install correct spray nozzles.                                        |
|                                                | Solution tank empty.                       | Refill.                                                               |
|                                                | Pump failed.                               | Repair or replace as required.                                        |
|                                                | Defective pump seal.                       | Replace pump.                                                         |
|                                                | Kinked solution hose.                      | Straighten hose.                                                      |
|                                                | Check quick disconnect fitting.            | Reconnect fitting onto machine.                                       |
| Poor Water Pickup.                             | Screen and float ball assembly is clogged. | Remove and clean screen.                                              |
|                                                | Recovery tank lid not sealing.             | Replace or tighten lid.                                               |
| Pump Runs But Has Little Or No Output.         | Internal pump parts worn.                  | Rebuild pump head or replace.                                         |
|                                                | Pump air locked.                           | Bleed air lock from system.                                           |
|                                                | Solenoid valve will not open.              | Replace solenoid valve.                                               |
|                                                | Solution tank filter plugged.              | Clear or replace.                                                     |
| Pump Motor Will Not Run.                       | Motor shorted out                          | Replace motor.                                                        |
|                                                | Faulty pressure switch.                    | Replace pressure switch.                                              |
|                                                | Faulty pump switch / wiring.               | Repair or replace.                                                    |
|                                                | Damaged power cord.                        | Replace power cord.                                                   |
|                                                | Extension cord inadequate.                 | Remove extension cord.                                                |
|                                                | Low voltage.                               | Test wall outlet.                                                     |
| Brush Motor Will Not Operate.                  | Overloaded circuit breaker.                | Circuit breaker reset. Unplug other electrical items on same circuit. |

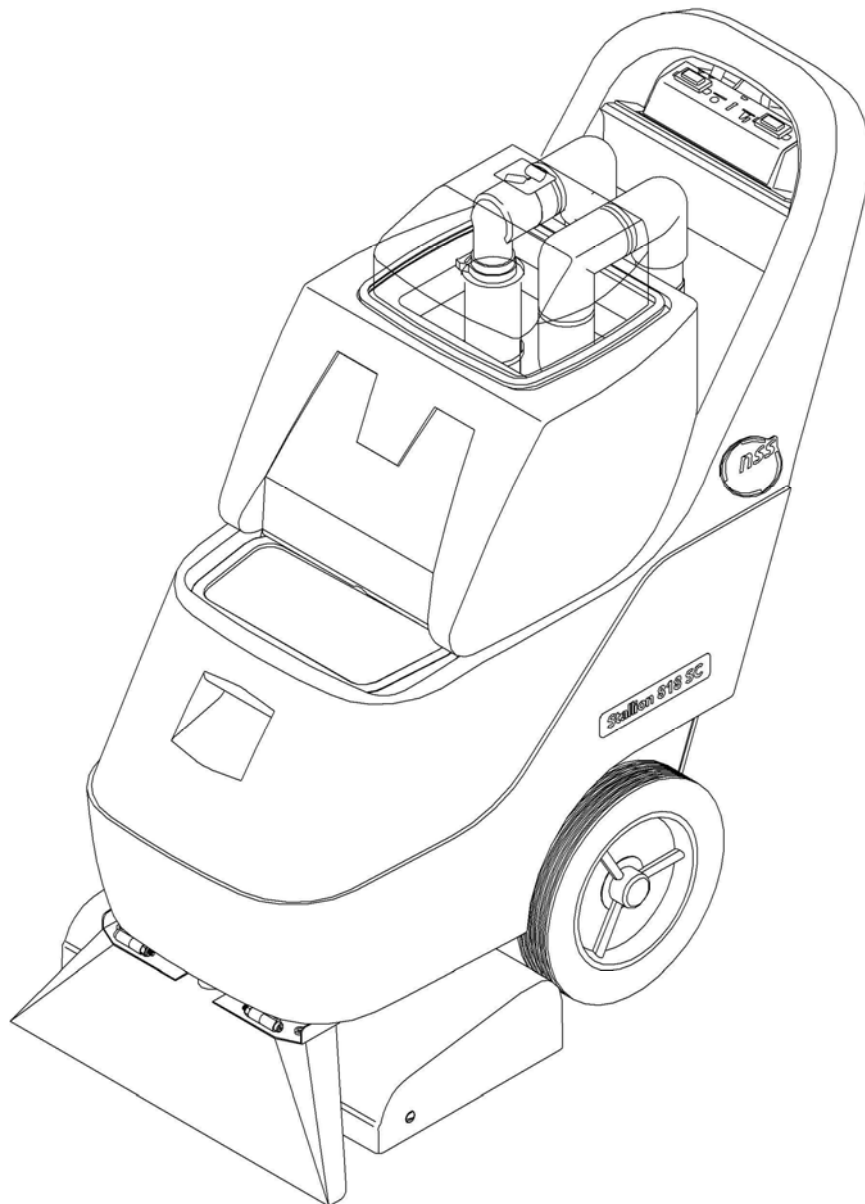


# STALLION 818 SC Extracteur à tapis

Translation from Original Instructions

Une Traduction Des Instructions Originales

Traducción de las Instrucciones Originales



# STALLION 818 SC Extracteur à tapis

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ou de réparer et faire l'entretien de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : Danger de choc ou d'électrocution.

**TOUJOURS** débrancher l'appareil avant tout entretien ou réparation.



**AVERTISSEMENT** : Danger de choc ou d'électrocution.

**NE JAMAIS** brancher cet appareil à une prise électrique qui n'est pas mise à la terre correctement. Voir les instructions de mise à la terre.



**AVERTISSEMENT**: Ce produit contient un chimique connu à l'état de Californie pour causer les défauts de cancer et naissance ou l'autre mal reproducteur.



**AVERTISSEMENT**: Pour réduire le risque d'incendies, de choc électrique ou de blessures.

### UTILISATION PRÉVUE

L'extracteur de tapis Stallion 818 SC est un appareil à utilisation commerciale, pour nettoyer et extraire les planchers, les meubles, les tentures et l'intérieur des voitures dans un milieu intérieur. Cet appareil est réservé au ramassage humide. NSS ne recommande pas d'utiliser ces appareils à d'autres fins.

**En utilisant un appareil électrique, on doit suivre les précautions de bas, y compris ce qui suit:**

- **TOUJOURS** lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser ou de réparer l'appareil.
- **TOUJOURS** utiliser l'appareil **SEULEMENT** selon la description dans ce manuel.
- **NE JAMAIS** essayer de faire fonctionner cet appareil à moins d'être formé pour son utilisation.
- **NE JAMAIS** permettre à une personne non formée de faire fonctionner cet appareil.
- **NE JAMAIS** laisser l'appareil branché dans la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- **NE JAMAIS** débrancher l'appareil de la prise de courant avant qu'il ne soit éteint.
- **SI** l'appareil ne fonctionne pas correctement, a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou échappé dans l'eau, retournez-le à un centre de service.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner cet appareil dans de l'eau stagnante.
- **NE JAMAIS** débrancher ou modifier les interrupteurs ou les dispositifs de sécurité.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner cet appareil si le cordon et / ou la fiche est endommagé(e), brisé(e), coupé(e), usé(e) ou scellé(e) avec un ruban adhésif.
- **TOUJOURS** remplacer tout le cordon lorsque ce dernier ou la fiche est endommagé(e) de quelque façon que ce soit.
- **NE JAMAIS** manipuler l'appareil, le cordon ou la fiche avec les mains mouillées.
- **NE JAMAIS** laisser tomber ou insérer un objet dans toute ouverture de l'appareil.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner cet appareil lorsqu'une ouverture d'air est bloquée. Garder toutes les ouvertures d'air libres de poussières, peluche, cheveux, etc.
- **NE JAMAIS** tirer ou porter l'appareil par son cordon électrique, utiliser le cordon comme poignée, fermer une porte sur le cordon, tirer le cordon autour de bords ou coins tranchants, exposer à des surfaces chauffées, faire passer l'appareil sur le cordon, ou déposer des objets lourds ou tranchants sur le cordon.
- **NE JAMAIS** débrancher en tirant le cordon. Pour débrancher le cordon de la prise, agripper la fiche non pas le cordon.
- **NE JAMAIS** laisser cet appareil servir de jouet. Attention tout particulièrement lorsque l'appareil est utilisé par ou près d'enfants.
- **TOUJOURS** garder le visage, les doigts, les cheveux ou toute autre partie du corps ou vêtements amples loin de toute ouverture de l'appareil ou pièce mobile.
- **TOUJOURS** utiliser l'appareil prudemment en nettoyant les escaliers ou lorsque l'appareil lui-même est sur l'escalier.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner l'appareil sans que les filtres ne soient en place.
- **TOUJOURS** placer cet appareil sur une surface ferme et à plat.
- **NE JAMAIS** utiliser d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **NE JAMAIS** pulvériser cet appareil d'eau ou d'autres liquides.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner l'appareil à l'extérieur.
- **NE JAMAIS** exposer l'appareil à la pluie, à la neige ou à des températures extrêmes.
- **TOUJOURS** ranger cet appareil à l'intérieur dans un endroit sec et frais.

**TOUTES LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN DISTRIBUTEUR / STATION SERVICE AUTORISÉ(E) NSS UTILISANT SEULEMENT DES PIÈCES ORIGINALES NSS.**

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## MISE À LA TERRE DE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE



**AVERTISSEMENT:** Toute mauvaise connexion de l'appareil-conducteur de mise à la terre peut mener à un risque de choc électrique. Vérifier auprès d'un électricien ou d'un réparateur qualifié si vous avez des doutes quant à la mise à la terre appropriée de la prise. Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil – si elle n'entre pas dans la prise, faire installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

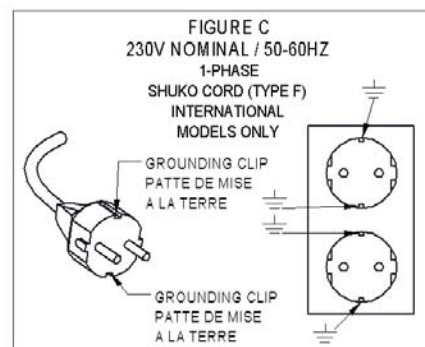
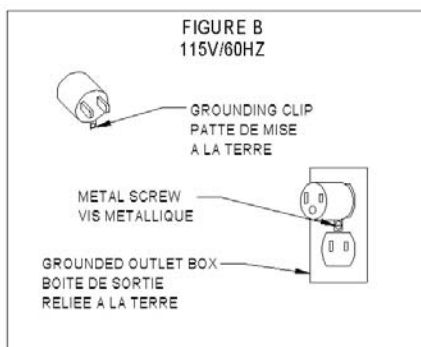
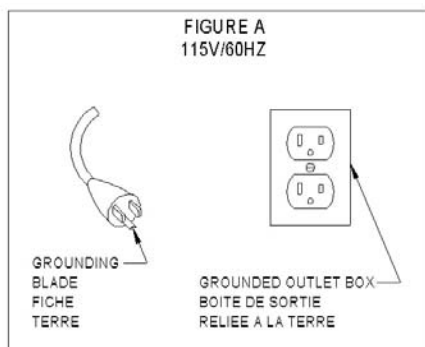
Toujours utiliser une rallonge à 3 fils mise à la terre et à prises mâle et femelle. Si vous utilisez une rallonge de 25 pieds, la capacité électrique de transport doit être d'au moins 14-3 ST., les rallonges de 50 pieds d'au moins 12-3 ST.

### INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre lorsqu'il est en marche pour protéger l'opérateur de tout choc électrique. L'appareil est fourni avec un cordon à 3 conducteurs et une fiche de branchement masse à trois contacts. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée, installée et mise à la terre correctement selon tous les codes et ordonnances locaux. Le conducteur vert du cordon est le fil de masse. Ne jamais brancher ce fil à autre chose que la broche de masse de la fiche de branchement.

Vérifier la plaque signalétique de l'appareil pour être certain que la **tension** et le **cycle** indiqués sont les mêmes que la prise électrique. Ne pas essayer de brancher un appareil de 120 volts à une prise de 240 volts ou un appareil de 240 volts à une prise de 120 volts. Si l'appareil est fourni avec une fiche de branchement tel qu'indiqué dans la figure A. plus bas, il doit donc être utilisé avec un circuit nominal de 120 volts. S'il n'y a pas de prise mise à la terre telle qu'indiqué dans la figure A. disponible, on peut installer un adaptateur tel qu'indiqué dans la figure B. si la boîte à prises est mise à la terre. S'assurer d'attacher la patte de mise à la terre (boucle, cosse rigide de couleur verte ou quelque chose de semblable sortant de l'adaptateur) avec une vis de plaque signalétique de métal.

Si l'appareil est fourni avec une fiche de branchement tel qu'indiqué dans la figure C., il doit donc être utilisé avec un circuit nominal de 240 volts. Il n'y a aucun adaptateur disponible pour cette fiche.



REMARQUE : Au Canada, l'utilisation d'un adaptateur temporaire est interdite par le code d'électricité canadien.

**TOUTES LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN DISTRIBUTEUR / STATION SERVICE AUTORISÉ(E) NSS UTILISANT SEULEMENT DES PIÈCES ORIGINALES NSS.**



## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## BRUIT ET VIBRATION

### BRUIT

Niveau de pression acoustique à la position de l'opérateur 77dB(A)

### VIBRATION

Valeur d'accélération moyenne pondérée du carré (ISO 5349) .358 m/s<sup>2</sup>

## INSPECTION DE LA MACHINE

- Maintenant que la machine est déballée n'oubliez pas de recycler tous les matériaux d'emballage.
- Inspecter la machine pour les dommages ou les composants absents. S'il est endommagé, contacter la compagnie de transport locale pour déposer une demande de fret.

## Composants de la Machine

### Réservoir de Solution

Le réservoir de solution est la partie inférieure du corps de la machine. Il a une capacité de 8 gallons (30 litres).

### Réservoir de Récupération

Le réservoir de récupération est la partie supérieure du corps de la machine. Le réservoir a une capacité de 8 gallons (30 litres).

### Panneau de Configuration

Le panneau de commande de l'opérateur se trouve à la partie supérieure arrière de la machine. Ce panneau comporte des éléments qui contrôlent diverses fonctions de la machine:

- L'interrupteur à bascule à gauche tourne à la fois la pompe de solution et le moteur à vide sur et en dehors.
- L'interrupteur à bascule à droite tourne le moteur de la brosse sur et en dehors.
- Le commutateur de carré rouge au centre du panneau permet au liquide à pulvériser sur le tapis. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton pour commencer à pulvériser un liquide, relâcher le bouton pour arrêter.
- Le disjoncteur situé sur la droite protège le moteur de la brosse.

### Assemblée Chef Brosse

Cette machine a une tête de brosse assemblage flottant qui s'adapte aux différentes hauteurs de poils de tapis. La tête de brosse est décalé vers le côté gauche de la machine pour nettoyer contre le mur. Ensemble de tête de brosse est actionnée par un mécanisme de levier du pied simple.

- Pour réduire l'ensemble à l'étage, appuyez sur le levier avec le gros orteil.
- Pour soulever l'ensemble de la chaussée, l'étape simplement sur le levier.
- L'ensemble de la tête de brosse comprend la barre de pulvérisation avec trois Conseils de pulvérisation. Les buses peuvent être enlevées avec juste un quart de tour dans les deux sens et ne nécessite pas d'outils.
- Cette machine peut être basculé vers l'arrière afin d'accéder à des buses de pulvérisation, avec le réservoir de récupération vide, abaisser la poignée vers le sol.

### Vide Chaussure

Le 16 "(41 cm) de large sabot à vide est située à l'avant de la machine. Lorsque la machine se déplace vers l'arrière du sabot à vide tire le liquide hors de la moquette.

### Assemblée de l'écran Flottant

L'air d'aspiration est retirée de la cuve par le coude blanc sur le côté droit de la coupole claire. Ce coude a un mécanisme de flotteur sensible de mousse attachée.

- Comme l'augmentation du niveau de l'eau, le flotteur monte dans le tube et couper le flux d'air du vide.
- Il n'a pas coupé le moteur d'aspiration.
- Arrêter la machine et vider le réservoir de récupération.

### Accessoire possibilité de connexion rapide

Cette connexion se trouve sur le côté inférieur droit de la machine à côté de la roue.

- Pour insérer le tuyau de solution pousser le collier extérieur arrière et insérer le raccord entièrement flexible. Relâchez le collier pour fixer le tuyau en place.

## PRÉPARATION DE LA MACHINE

Préparer les réservoirs de solution et de récupération:

- Ne jamais utiliser de l'eau de plus de 140°F (60°C).
- L'eau trop chaude peut endommager des composants tels que la pompe, vannes et joints. Respecter les instructions de nettoyage du fabricant de tapis.
- Assurez-vous que le tuyau de vidange noir du réservoir de récupération est bien fermé pour garder les liquides de s'écouler sur. Pour fermer pousser le tuyau en toute sécurité dans la prise de participation de métal.
- Mettez 1 ou 2 gallons (4 à 8 litres) d'eau dans le réservoir de solution premier à aider à diluer les produits chimiques et à prévenir l'excès excessif. Diluer les produits chimiques de nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Remplir le réservoir en versant de l'eau et des produits chimiques de nettoyage à travers le filtre à mailles couvrant l'ouverture à l'avant du réservoir de solution.
- Toujours utiliser un agent anti-mousse dans le réservoir de récupération pour protéger le moteur d'aspiration de cette machine.
- Chaque fois que le réservoir de solution est rempli, ajouter 4-6 onces (125 à 188 millilitres) d'agent anti-mousse dans la cuve de récupération.
- Monter les deux tuyaux d'aspiration claires sur les coudes blancs du dôme transparent.
- Assurez-vous que le dôme transparent et joint s'adapte en toute sécurité sur le réservoir de récupération pour un joint étanche à l'air. Le moteur d'aspiration va tirer le dôme vers le bas (la création d'une aspiration) lors de l'utilisation.

### Branchez le Cordon D'alimentation

Cette machine est équipée d'un cordon d'alimentation à verrouillage par rotation.

- Aligner les trois contacts électriques, pousser les contacts ensemble et tourner l'un des bouchons 1/8 de tour pour verrouiller les deux bouchons en place. Cela permettra d'éviter la machine se déconnecte pendant l'utilisation.

**Remarque:** Certains modèles peuvent avoir un cordon d'alimentation directe par câble.

### Tuyau Nettoyage

Ce 4 pieds (1.2 mètre) tuyau est fourni avec cette machine; il est utilisé pour l'eau d'aspiration depuis le réservoir de solution de nettoyage dans le réservoir de récupération.

### Brosse disjoncteur moteur

Si le pinceau devient plus chargé en profondeur moquette, cheveux, ficelles ou une obstruction du moteur aspire trop much current and the circuit breaker will trip.

## FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Cette machine est très maniable et est conçue pour nettoyer en tirant vers l'arrière sur le tapis. En marche avant, toujours appuyer sur la poignée pour soulever l'avant de la machine jusqu'à.

### Nettoyage Normale

- Toujours aspirer le tapis avec un aspirateur avant l'extraction.
- Nous vous recommandons de porter des chaussures de tennis propres ou des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez avec un extracteur de tapis. Chaussures de rue ou coussin de caoutchouc des chaussures à semelle lorsqu'elle est mouillée sortira saleté ou de graisse absorbée sur le tapis humide et provoquer resalissure.
- Vous devrez peut-être pré-traiter les taches et les voies de circulation lourds avant l'extraction. Reportez-vous à la "taches ordinaires et de nettoyage traitements" tableau des exemples de types de taches et la solution utilisée pour traiter la tache.
  - Enlever l'excès de liquide avec une serviette.
  - Nettoyant de test sur une petite surface pour s'assurer qu'il ne sera pas endommager les fibres de la moquette.
  - Appliquer observateur approprié, suivant les instructions sur le contenant.
- Vous pouvez appliquer les produits chimiques de prétraitement dans un certain nombre de moyens:
  - Utilisez un vaporisateur à main.
  - Utilisez 2 - 3 gallons (7 - 8 litres) pomper récipient avec une baguette de pulvérisation.
  - Utilisez la barre machine de pulvérisation, en inclinant la machine vers l'arrière légèrement à l'écart de la moquette. Appuyez et maintenez la place, l'interrupteur intermittent à appliquer le produit chimique.
- Branchez l'appareil sur une prise murale appropriée.
- Abaissez la brosse.
- Extraire le périmètre de la pièce d'abord, déplacer la chaussure de vac au plus près du mur ou plinthes que possible. Utiliser le côté gauche de la machine pour nettoyer la paroi contre pour obtenir les meilleurs résultats.
- Commencez d'un côté de la salle et de travailler votre chemin à travers la pièce en rangées, toujours travailler loin de la corde.
- Appuyez et maintenez enfoncé le, commutateur carré rouge pour commencer à pulvériser et commencer à se déplacer vers l'arrière. Environ 12 à 18 "(30 à 46 cm) avant le point d'arrêt, relâchez le bouton carré pour arrêter la pulvérisation, et continuer à se déplacer vers l'arrière pour récupérer tout de la solution que vous venez appliquée. Cela permettra d'éviter de quitter un endroit excessivement humide dans le tapis. Aller de l'avant pour commencer le chemin suivant, chevaucher 2 "(5 cm) pour de meilleurs résultats.

Continuer nettoyage toute la région dans cette méthode.

- Comme vous propre, garder un oeil sur le niveau de liquide dans le réservoir de récupération. Videz le réservoir de récupération au besoin pendant le fonctionnement.

### Ne pas appliquer de l'eau plus de deux fois dans une zone à éviter un excès de mouillage.

- Plus de mouillage peut endommager le tapis et le plancher du sous-jacent.
- Si le pinceau devient plus chargé par tapis profond de pile, les cheveux, les chaînes, ou une obstruction, le moteur attirer trop de courant et le disjoncteur se déclenchera.
- Débranchez l'appareil, vérifiez les débris et enlever.
- Appuyez sur le disjoncteur pour réinitialiser et reprendre l'opération.

### NETTOYAGE SPÉCIAL

Cette machine peut être utilisée pour effectuer des travaux de nettoyage spéciaux autres que "normal" d'épuration.

#### Double Brossage

Cette procédure permet un nettoyage en profondeur sur des sols très sales.

- Double gommage en faisant un deuxième passage sur le tapis avec seulement la brosse activée. Ensuite, faire un troisième passage à la pompe de solution, aspirateur et la brosse à retirer la plupart des saletés. Faire une passe à vide supplémentaire pour sécher le tapis autant que possible.
- Le ralentissement de la passe de nettoyage, plus le temps de séjour, ce qui augmente la quantité de poussière qui est enlevée de la moquette

### OPTION - ACCESSOIRES DE NETTOYAGE

#### Préparer les Accessoires:

- Sélectionnez l'outil approprié pour le travail à effectuer.
- Connectez le tuyau de solution pour la connexion rapide sur le côté inférieur droit de la machine et de l'outil.
- Pour connecter un outil, tirez sur le col de la connexion rapide, insérez une extrémité du raccord du tuyau de solution et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille. Fixer l'autre extrémité du tuyau de solution à l'outil de la même manière.
- Retirer le tuyau de la machine à partir du côté gauche de la coupole et insérez une extrémité du tuyau de récupération dans le dôme. Branchez l'autre extrémité du tuyau à l'outil accessoire.

#### Rembourrage de nettoyage, les escaliers ou les endroits clos:

- Préparer les réservoirs solution / récupération comme vous le feriez pour le nettoyage de tapis normale.
- Pour commencer le nettoyage, mettez l'interrupteur à bascule pour le moteur de la pompe de solution et vac seulement. Lorsque vous appuyez sur la

gâchette de l'outil accessoire il pulvériser la solution de nettoyage, relâchez la gâchette pour arrêter la pulvérisation.

- **Ne pas appliquer de l'eau plus de deux fois dans une zone à éviter un excès de mouillage.**
- Plus de mouillage peut endommager recouvrement et / ou de tissu.

#### **Amorçage de la pompe de solution**

Lors de l'utilisation normale du réservoir de solution de nettoyage peut fonctionner à sec. Cela permettra à l'air de pénétrer dans les lignes de la pompe et de la solution. Air dans les lignes de la solution permettra d'éviter la pompe de fonctionner correctement, vous devez amorcer la pompe.

- Remplir le réservoir de solution.
- Débranchez tout outil accessoire qui peut être utilisé.

**PRUDENCE** - placer la machine près d'un drain de plancher avant à l'étape suivante.

- Allumez l'interrupteur de la pompe de solution.
- Appuyer sur la broche centrale dans l'accessoire connecter rapide pour 60 - 90 secondes (minimum). La pompe de pulvérisation air et la solution jusqu'à ce que tout l'air a été forcé à partir des lignes de la solution. Lorsque tout l'air a été expulsé, vous pouvez reprendre votre opération de nettoyage.

Remarque: La pompe de solution ne s'amorce par la rampe de pulvérisation ou un accessoire trop.

#### **ENTRETIEN DE LA MACHINE**

L'entretien courant est essentiel pour assurer un fonctionnement adéquat de la machine et les performances de nettoyage. Effectuer toutes les procédures de maintenance comme suit.

**Coupez toujours tous les interrupteurs de la machine avant d'effectuer toute opération de maintenance.**

#### **ENTRETIEN QUOTIDIEN**

A la fin de la journée vider tous les liquides de la solution et des réservoirs de récupération. Rincer les deux réservoirs avec gaspilleur propre pour éviter les résidus chimiques s'accumulent, laissez sécher à l'air pour empêcher des commandes.

- Le réservoir de solution peut être vidé par: pulvériser le liquide à travers la barre de pulvérisation, ou en utilisant le tuyau de nettoyage sur.
- Pour utiliser le tuyau de nettoyage à retirer le tuyau de récupération de la machine, du coude gauche du dôme transparent. Remplacez-la par une extrémité du tuyau de nettoyage.
- Retirer le filtre à mailles de l'avant de la cuve de solution et placer l'autre extrémité du tuyau de nettoyage dans le réservoir de solution.
- Activer le moteur d'aspiration et une aspiration tout le liquide dans le réservoir de récupération.
- Le réservoir de récupération est vidé par l'intermédiaire d'un grand tuyau en caoutchouc à l'arrière de la machine. Retirez le bouchon et

vider les liquides conformément à la réglementation de gouvernement locales.

- Rincer le nettoyage du réservoir de tous les débris. Placez le décalage sur le réservoir de récupération dôme transparent pour permettre à l'air de séchage et prévenir les odeurs s'accumulent.
- Enlevez tout résidu de l'écran et flotter balle à assurer le bon fonctionnement. Remplacer l'ensemble de flotteur dans le réservoir de récupération.
- Conserver dans un endroit sec.
- Magasin avec l'ensemble brosse jusqu'à.
- Vérifier le tuyau de vidange pour les dommages.
- Retirez les buses de pulvérisation (1/4 de tour) de la rampe de pulvérisation et les mettre dans un récipient en verre ou en plastique avec une solution de 25% de vinaigre et de l'eau la nuit pour enlever tout résidu chimique.
- Débranchez l'appareil et inspecter l'ensemble de brosse (en accordant une attention particulière aux extrémités des rouleaux) pour éviter l'accumulation de fibres de tapis, matériaux de cheveux ou d'autres.
- Enlevez tous les débris de la brosse. Ne pas retirer ce matériau peut surcharger le disjoncteur, de la confiture et de briser la ceinture, obstruer et endommager les roulements, ou brûler le moteur d'entraînement de la brosse.

#### **Entretien Hebdomadaire (25 heures)**

- Vérifier tous les jours et la maintenance hebdomadaire a été réalisée.
- Rincer le réservoir et les tuyaux de solution propre avec un mélange de 8 onces (250 millilitres) de vinaigre blanc pour un gallon (4 litres) d'eau chaude.
- Retirez et nettoyez le filtre à mailles fines dans le fond du réservoir de solution.
- Vérifiez le sabot à vide pour tout débris ou obstruction telles que les fibres de tapis. Retirez soigneusement les débris pour assurer la meilleure récupération de flux d'air et liquide.
- Réparer ou remplacer les composants usés ou endommagés au besoin.

#### **Entretien Périodique et Obligatoire**

Il est obligatoire que la procédure d'entretien suivant effectué à l'intervalle décrit. Ne pas effectuer cette procédure peut entraîner des performances de la machine pauvres, la machine des dommages aux composants et l'échec. Cette procédure doit être effectuée par un centre de distribution ou de service NSS autorisé. Réparations effectuées par une société non autorisée annulera la garantie de la machine. Si vous avez besoin d'aide pour trouver un centre de service agréé, s'il vous plaît contacter NSS Enterprises, Inc.

#### **Après toutes les 750 heures de fonctionnement**

- Inspectez les moteurs vide balais de charbon pour l'usure. Remplacer le moteur à vide brosses de carbone quand ils sont 7/16in. (11mm) de longueur.

Vérifiez que la courroie d'usure et étanchéité.

# STALLION 818 SC Extracteur à tapis

## TACHES COURANTES ET TRAITEMENTS DE NETTOYAGE

### MÉTHODES DE TRAITEMENT

- Retirer le matériau en excès; si la tache est liquide en excès de tache avec un chiffon ou une serviette en papier sèche, si le matériau est un solide supprimer il en grattant avec un bord terne (couteau à beurre).
- Nettoyez la tache restante comme indiqué par le tableau ci-dessous. Toujours suivre les instructions sur le contenant. Appliquez le produit de nettoyage directement sur la tache (éviter de trop mouiller le tapis ou la sellerie). Retirez les matériaux de tache desserré avec un chiffon blanc absorbant, de tissu ou une serviette en papier.
- Quand le tapis est sec, broser doucement les poils du tapis lui rendre son apparence.
- Traiter les taches inconnus avec un solvant volatil et faire suivre avec d'autres agents que nécessaire. Si vous n'êtes pas certain de l'effet de l'agent de nettoyage sur le test de la fibre de tapis ou de colorant, sur un endroit peu visible.

| TYPE DE TACHE             | MATÉRIEL DE TRAITEMENT                                 |
|---------------------------|--------------------------------------------------------|
| Asphalte                  | Solvant volatil / détergent                            |
| Bière                     | Détergent liquide, vinaigre blanc                      |
| Baie Tache                | Détergent liquide, l'ammoniac 3 - 6%, de l'eau         |
| Javellisant               | Détergent liquide, de l'eau                            |
| Sang (Séché)              | Détergent chaud, ammoniac 3 - 6%, de l'eau             |
| Sang (Humide)             | Détergent liquide, de l'eau                            |
| Beurre                    | Solvant volatil                                        |
| Ketchup ou moutarde       | Détergent liquide                                      |
| La Gomme à Mâcher         | Solvant volatil                                        |
| Chocolat                  | Détergent liquide, l'eau de l'ammoniac                 |
| Café                      | Détergent, White vinegar, Volatile solvent             |
| Boisson au Cola           | Détergent liquide                                      |
| Crème de Menthe (Vert)    | Détergent liquide                                      |
| Oeuf (Brut)               | Détergent liquide                                      |
| Colorant Alimentaire      | Détergent liquide, de l'eau                            |
| Meubles Colorant Polonais | Paint/Oil/Grease remover, Detergent                    |
| Gravy                     | Détergent liquide                                      |
| Rouge à Lèvres            | Peinture / Huile / Dégraissant,                        |
| Mascara                   | Décapant, solvant volatil, de la détergence, de l'eau  |
| Lait                      | Détergent liquide                                      |
| Boisson à l'orange        | Détergent liquide, de l'eau                            |
| Cirage                    | Fer chauffé dans une serviette propre, solvant volatil |
| Thé                       | Détergent liquide                                      |
| Jus de Tomate             | Détergent liquide                                      |
| Urine                     | Détergent liquide, de l'eau                            |
| Vomi                      | Détergente chaude, l'eau, le vinaigre blanc            |
| Du Vin                    | Détergent liquide, l'ammoniac 3 - 6%, eau, vinaigre    |

# STALLION 818 SC Extracteur à tapis

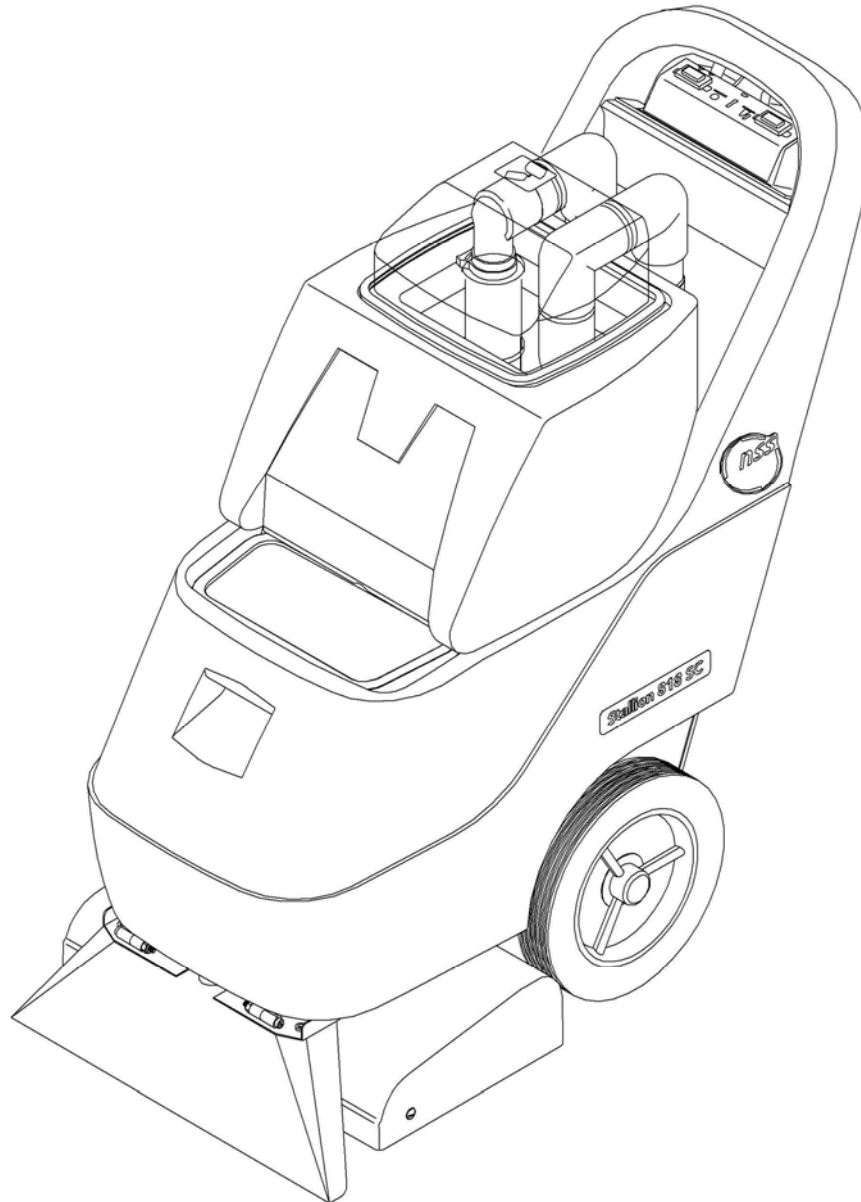
## Dépannage

| Symptôme                                                          | Raison                                                | Solution                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No Solution de Conseils de Pulvérisation.                         | Pointes de buse de pulvérisation branchés.            | Démonter et nettoyer.                                                                          |
|                                                                   | Le réservoir de solution vide.                        | Recharge.                                                                                      |
|                                                                   | Défaillance de la pompe.                              | Réparer ou remplacer si nécessaire.                                                            |
|                                                                   | Joint de pompe défectueux.                            | Remplacer la pompe.                                                                            |
|                                                                   | Des buses de pulvérisation incorrectes.               | Installez buses de pulvérisation correctes.                                                    |
| Accidenté Motif Jet de la Buse.                                   | Les buses de pulvérisation branchés.                  | Nettoyer ou remplacer.                                                                         |
|                                                                   | Obstruction de joint d'étanchéité de buse.            | Remplacer le joint.                                                                            |
|                                                                   | Des buses de pulvérisation incorrectes.               | Installez buses de pulvérisation correctes.                                                    |
|                                                                   | Pompe de solution usée.                               | Réparer ou remplacer si nécessaire.                                                            |
|                                                                   | Électrovanne obstruée.                                | Purger verrouillage de l'air du système.                                                       |
| No Solution de Conseils de Pulvérisation sur Accessoire Baguette. | Pointes de buse de pulvérisation branchés.            | Démonter et nettoyer.                                                                          |
|                                                                   | Des buses de pulvérisation incorrectes.               | Installez buses de pulvérisation correctes.                                                    |
|                                                                   | Le réservoir de solution vide.                        | Recharge.                                                                                      |
|                                                                   | Défaillance de la pompe.                              | Réparer ou remplacer si nécessaire.                                                            |
|                                                                   | Joint de pompe défectueux.                            | Remplacer la pompe.                                                                            |
|                                                                   | Plié tuyau de solution.                               | Redressez le tuyau.                                                                            |
|                                                                   | Vérifiez fermeture rapide.                            | Rebranchez le montage sur la machine.                                                          |
| Mauvais Collecte de l'eau.                                        | Écran et le flotteur ensemble de balle est bouché.    | Retirez et écran propre.                                                                       |
|                                                                   | Récupération couvercle du réservoir pas d'étanchéité. | Remplacer ou serrer couvercle.                                                                 |
| Pompe Tourne Mais a Peu ou Pas de Sortie.                         | Pièces internes de la pompe usés.                     | Reconstruire tête de pompe ou remplacer.                                                       |
|                                                                   | Pomper l'air verrouillé.                              | Purger verrouillage de l'air du système.                                                       |
|                                                                   | Électrovanne ne s'ouvre pas.                          | Remplacer l'électrovanne.                                                                      |
|                                                                   | Le filtre du réservoir de solution branché.           | Effacer ou remplacer.                                                                          |
| Pompe Moteur ne Fonctionne Pas.                                   | Moteur en court-circuit.                              | Remplacer le moteur.                                                                           |
|                                                                   | Commutateur de pression défectueux.                   | Remplacer l'interrupteur de pression.                                                          |
|                                                                   | Interrupteur de la pompe défectueuse / câblage.       | Réparer ou remplacer.                                                                          |
|                                                                   | Endommagé cordon d'alimentation.                      | Remplacer le cordon.                                                                           |
|                                                                   | La rallonge inadéquate.                               | Retirez la rallonge.                                                                           |
|                                                                   | Basse tension.                                        | Prise d'essai.                                                                                 |
| Moteur de la Brosse ne Fonctionne Pas.                            | Disjoncteur de surcharge.                             | Remise à zéro du disjoncteur. Débranchez les autres appareils électriques sur le même circuit. |



# EXTRACTORA DE ALFOMBRAS STALLION 818 SC

**Translation from Original Instructions**  
**Une Traduction Des Instructions Originales**  
**Traducción de las Instrucciones Originales**



# EXTRACTORA DE ALFOMBRAS STALLION 818 SC

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

**Lea todas las instrucciones antes de usar o darle mantenimiento a la máquina.**



**ADVERTENCIA:** Peligro de sacudida eléctrica o electrocución.

**SIEMPRE** desenchufe la máquina antes de realizar cualquier mantenimiento o servicio.



**ADVERTENCIA:** Peligro de sacudida eléctrica o electrocución.

**NUNCA** conecte esta máquina a un tomacorriente eléctrico que no tenga puesta a tierra adecuada.



**ADVERTENCIA:** Este producto contiene un químico conocido al estado de California para causar defectos de cáncer y nacimiento u otro daño reproductor.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesión:

### USO DE LA MÁQUINA

La extractora de alfombras Stallion 818 SC se usa en aplicaciones comerciales para limpiar y exprimir pisos, muebles, tapicerías e interiores de automóviles en áreas interiores. Esta máquina se usa exclusivamente para aspirar líquidos. NSS no recomienda usar estas máquinas para ningún otro fin.

**Se deben observar precauciones básicas cada vez que se use un artefacto eléctrico, incluyendo las siguientes:**

- **SIEMPRE** lea y comprenda todas las instrucciones antes de operar o darle mantenimiento a la máquina.
- **SIEMPRE** debe usar esta máquina **SÓLO** en la forma descrita en el presente manual.
- **NUNCA** intente operar esta máquina a menos que se le haya capacitado en su operación.
- **NUNCA** debe permitir que una persona no capacitada use esta máquina.
- **NUNCA** deje la máquina enchufada en el tomacorriente cuando no se use.
- **NUNCA** desenchufe esta máquina de un tomacorriente antes de apagarla.
- **Si** el artefacto no funciona correctamente o se ha caído, dañado, dejado al aire libre o sumergido en agua, llévelo a un centro de servicio.
- **NUNCA** opere esta máquina para aspirar agua empozada.
- **NUNCA** desconecte o modifique ningún interruptor o dispositivo de seguridad.
- **NUNCA** opere esta máquina si el cable o el enchufe está dañado, roto, cortado, gastado o unido con cinta adhesiva.
- **SIEMPRE** reemplace el cable completo si el enchufe o el cable muestra cualquier tipo de daño.
- **NUNCA** manipule la máquina, el cable o el enchufe con las manos mojadas.



**ADVERTENCIA:** Peligro de incendio o explosión.

**NUNCA** use la máquina para recoger líquidos inflamables o combustibles ni nada que se esté quemando o humeando, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.

**NUNCA** opere esta máquina en una atmósfera explosiva (polvo de semillas, líquidos o humos inflamables, etc.).

- **NUNCA** deje caer ni introduzca ningún objeto dentro de una abertura en la máquina.
- **NUNCA** use esta máquina si tiene alguna abertura de ventilación bloqueada. Mantenga todas las aberturas de ventilación libres de polvo, pelusas, pelos, etc.
- **NUNCA** transporte ni tire de la máquina por el cable eléctrico, use el cable como mango, cierre una puerta contra el cable, tire del cable alrededor de esquinas o bordes afilados, exponga el cable a superficies calientes, ruede la máquina sobre el cable ni ponga objetos pesados o afilados sobre el cable.
- **NUNCA** tire del cable para desenchufarlo. Para desenchufarlo del tomacorriente, sujete el enchufe, no el cable.
- **NUNCA** permita que se use esta máquina como un juguete. Se debe tener mucho cuidado si se usa cerca de niños.
- **SIEMPRE** debe mantener el rostro, los dedos, el cabello y cualquier otra parte corporal o ropa holgada lejos de la abertura o las partes móviles.
- **SIEMPRE** debe tener mucho cuidado al limpiar escaleras o al colocar la máquina sobre escalones.
- **NUNCA** use esta máquina sin los filtros colocados.
- **SIEMPRE** debe colocar esta máquina sobre una superficie horizontal firme.
- **NUNCA** use accesorios que no sean los recomendados el fabricante.
- **NUNCA** rocíe esta máquina con agua ni con cualquier otro líquido.
- **NUNCA** opere esta máquina en áreas exteriores.
- **NUNCA** exponga la máquina a la lluvia, nieve o temperaturas extremas.
- **SIEMPRE** almacene esta máquina en el interior en un área seca y fresca.

**TODO SERVICIO DE REPARACIÓN DEBE SER REALIZADO POR UN DISTRIBUIDOR O UNA ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO CON REPUESTOS ORIGINALES DE NSS.**

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



# INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

## PUESTA A TIERRA DE EQUIPO ELÉCTRICO



**ADVERTENCIA:** La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede causar un choque eléctrico. Consulte un electricista o encargado de servicio calificado si tiene dudas sobre la puesta a tierra del tomacorriente. No modifique el enchufe suministrado con esta máquina. Si el enchufe no es apropiado para un uso seguro; contrate a un electricista calificado para que instale un tomacorriente apropiado.

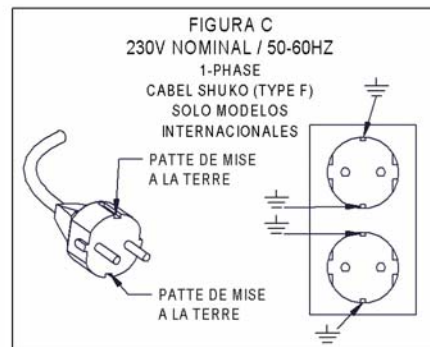
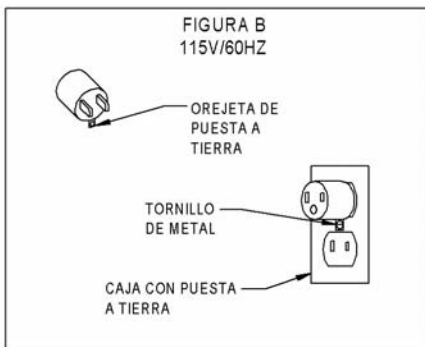
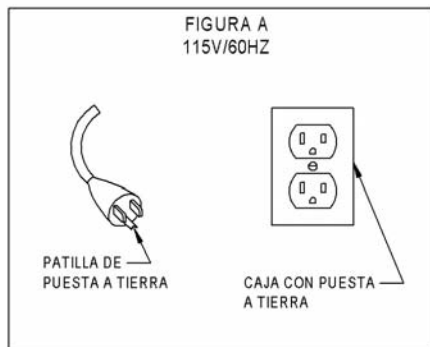
Use siempre un cable de extensión de 3 alambres con puesta a tierra correcta y enchufes macho y hembra. Si se usa cables de extensión de 7,6 m (25 pies), su capacidad de carga eléctrica no debe ser menos de 14-3 ST. La capacidad de carga de cables de extensión de 15,2 m (50 pies) no debe ser menos de 12-3 ST.

## INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA A TIERRA

Esta máquina debe tener puesta a tierra durante su uso para proteger al operador de choque eléctrico. La máquina se suministra con un cable de tres alambres y un enchufe de tres patillas para puesta a tierra. El enchufe se debe introducir en un tomacorriente apropiado correctamente instalado y puesto a tierra de acuerdo a todos los códigos y normas locales. El alambre verde del cable es el de puesta a tierra. Nunca conecte este alambre a una patilla del enchufe que no sea la de puesta a tierra.

Verifique la placa de identificación en la máquina para asegurarse de que el **voltaje** y el **ciclo** indicados sean iguales a los del tomacorriente. No trate de enchufar una máquina de 120 voltios en un tomacorriente de 240 voltios o una máquina de 240 voltios en un tomacorriente de 120 voltios. Si la máquina posee un enchufe similar al que se muestra en la Figura A abajo, se debe alimentar de un circuito nominal de 120 voltios. Si no se cuenta con un tomacorriente correctamente puesto a tierra similar al de la Figura A, se puede instalar un adaptador similar al de la Figura B si la caja del tomacorriente tiene puesta a tierra. Asegúrese de fijar la pestaña de puesta a tierra (la orejeta o patilla rígida verde que sobresale del adaptador) con un tornillo metálico.

Si la máquina posee un enchufe similar al que se muestra en la Figura C, se debe alimentar de un circuito nominal de 240 voltios. Cambios al accesorio del enchufe, o el uso de adaptadores a otros tipos de enchufe, se deben hacer siguiendo las regulaciones locales.



NOTA: En Canadá, el código eléctrico canadiense no puede ser permitido el uso de un adaptador temporal.

**TODO SERVICIO DE REPARACIÓN DEBE SER REALIZADO POR UN DISTRIBUIDOR O UNA ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO CON REPUESTOS ORIGINALES DE NSS.**

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**



## RUIDO Y VIBRACIONES

### RUIDO

Nivel de presión de ruido en la posición del operador. 77 dB(A)

### VIBRACIÓN

Valor de aceleración RMS ponderada (ISO 5349) .358 m/s<sup>2</sup>

## INSPECCIÓN DE LA MÁQUINA

- Una vez desembalada la máquina, acuérdesese de reciclar todo el material de embalaje.
- Inspeccione la máquina para determinar si presenta daños o faltan piezas. Si observa algún daño, comuníquese con la empresa de transporte local para realizar el reclamo.

## COMPONENTES DE LA MÁQUINA

### **Tanque de solución**

El tanque de solución está en la parte inferior de la máquina. Tiene una capacidad de **30 litros (8 galones)**.

### **Tanque de recuperación**

El tanque de recuperación está en la parte superior de la máquina. Tiene una capacidad de **30 litros (8 galones)**.

### **Panel de control**

El panel de control del operador está situado en el área posterior y superior de la máquina. Este panel posee componentes que controlan diversas funciones de la máquina:

- El interruptor oscilante de la izquierda enciende y apaga la bomba de solución y el motor de aspiración.
- El interruptor oscilante de la derecha enciende y apaga el motor del cepillo.
- El interruptor cuadrado rojo en el centro del panel permite rociar el líquido en la alfombra. Pulse y mantenga presionado el interruptor para comenzar a rociar el líquido y suéltelo para dejar de rociar.
- El disyuntor que está a la derecha protege el motor del cepillo.

## PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

### **Preparación de los tanques de solución y recuperación:**

- **Nunca** use agua cuya temperatura sea superior a 60°C (140°F).
- Si el agua está demasiado caliente podría dañar la bomba, las válvulas, los sellos u otros componentes. Observe las instrucciones de limpieza del fabricante de la alfombra.
- Asegúrese de que la manguera de desagüe negra que proviene del tanque de recuperación esté bien cerrada para que no se escapen los fluidos. Presione la manguera firmemente dentro del tapón de sujeción metálica para cerrarla.
- Primero vierta de 4 a 8 litros (1 a 2 galones) de agua limpia en el tanque de solución para diluir los

### **Ensamblaje de la cabeza del cepillo**

Esta máquina posee una cabeza de cepillo flotante que se adapta a las diferentes alturas de pelos de alfombra. La cabeza del cepillo está desplazada a la izquierda de la máquina a fin de limpiar contra las paredes. El ensamblaje de la cabeza del cepillo se opera mediante un simple mecanismo de pedal.

- **Para bajar** el ensamblaje hasta el piso, eleve el pedal con la punta de su zapato.
- **Para subir** el ensamblaje del piso, basta pisar el pedal.
- El ensamblaje de la cabeza del cepillo incluye la barra de rociado con tres salidas de rociado. Las salidas de rociado se pueden retirar dándoles un cuarto de vuelta en uno u otro sentido sin ninguna herramienta.
- Esta máquina se puede inclinar hacia atrás para alcanzar las salidas de rociado; para ello, con el tanque de recuperación vacío, baje el mango hacia el piso.

### **Zapata de aspiración**

La zapata de aspiración de 41 cm (16 pulg.) está en el frente de la máquina. A medida que la máquina se desplaza hacia atrás, la zapata de aspiración succiona el líquido de la alfombra.

### **Ensamblaje flotante del filtro**

El aire aspirado sale del tanque a través de un codo blanco que está a la derecha del domo traslúcido. Este codo posee un mecanismo flotante que es sensible a la espuma.

- A medida que aumenta el nivel de agua, el flotador sube por el tubo y cierra el flujo de aire de la aspiradora.
- **No** apaga el motor de aspiración.
- Detenga la máquina y vacíe el tanque de recuperación.

### **Opción de conexión rápida de accesorios**

Esta conexión se encuentra en la parte inferior del **lado derecho** de la máquina, junto a la rueda.

- Para insertar la manguera de solución, presione el aro exterior e introduzca completamente el accesorio de la manguera. Suelte el aro para fijar la manguera en posición. químicos y evitar que se forme demasiada espuma. Diluya los químicos limpiadores de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- Vierta el agua y los químicos limpiadores a través del filtro que cubre la abertura que está al frente del tanque de solución hasta llenarlo.
- **Siempre** debe usar un líquido anti-espuma en el tanque de recuperación para proteger el motor de aspiración de esta máquina.
- Cada vez que llene el tanque de solución, añada de 125 a 188 ml (4 a 6 oz) de líquido anti-espuma al tanque de recuperación.
- Conecte las dos mangueras de aspiración claras a los codos blancos del domo traslúcido.
- Asegúrese de que el domo traslúcido y la empacadura estén firmemente conectados al tanque de recuperación para crear un sello

hermético. El motor de aspiración mantendrá presión sobre el domo (creando una succión) durante el uso.

### Conecte el cable de alimentación eléctrica

Esta máquina está equipada con un cable de alimentación eléctrica de bloque por torsión.

- Haga coincidir los tres contactos eléctricos, presiónelos para unirlos y gire uno de los enchufes un octavo de vuelta para bloquear ambos enchufes en posición. Esto evitará que la máquina se desenchufe durante el uso.

## USO DE LA MÁQUINA

Esta máquina es muy maniobrable y ha sido diseñada para limpiar mientras se **jala hacia atrás** sobre la alfombra. Cuando la empuje hacia delante, presione siempre el mango hacia abajo para alzar la parte delantera.

### Limpieza normal

- **Siempre** limpie la alfombra con una aspiradora antes de la extracción.
- Le recomendamos que use zapatos de goma limpios o antideslizantes cuando trabaje con una extractora de alfombras. Cuando se mojan los zapatos comunes o de suela de goma amortiguada, sueltan la suciedad o grasa que han acumulado sobre la alfombra.
- Posiblemente sea necesario **tratar previamente** las manchas y las áreas de circulación antes de extraer la alfombra. El cuadro "Manchas comunes y tratamientos de limpieza" muestra ejemplos sobre los tipos de manchas y las soluciones que se utilizan para tratar las manchas.
  - Absorba el exceso de líquido con una toalla.
  - Pruebe el producto de limpieza sobre un área poco notable para asegurarse de que éste no dañará la alfombra.
  - Aplique el desmanchador correspondiente, siguiendo las instrucciones del envase.
- Los químicos a usar durante este tratamiento previo se pueden aplicar en diferentes formas:
  - Con un rociador de mano.
  - Con un rociador de 7 a 8 litros (2 a 3 galones) de bombeo con vara de rocío.
  - Con la barra de rocío de la máquina, inclinándola hacia atrás cerca de la alfombra. Pulse y mantenga presionado el interruptor cuadrado intermitente para aplicar el producto químico.
- Enchufe la máquina en un tomacorriente de pared.
- Baje el cepillo.
- Limpie primero el perímetro de la habitación, acerque la zapata de aspiración lo más cerca que pueda a la pared o el rodapié. Para obtener mejores resultados, use el **lado izquierdo** de la máquina para limpiar junto a la pared.
- Comience en un extremo de la habitación y desplácese en filas, siempre en dirección contraria al cable de alimentación eléctrica.

**NOTA:** Algunos modelos podrían tener un cable de alimentación eléctrica directamente cableado

### Manguera de depuración

Esta manguera de 1,2 m (4 pies) se incluye con esta máquina y se utiliza para succionar agua del tanque de solución limpio hacia el tanque de recuperación.

### Disyuntor del motor del cepillo

Si el cepillo se sobrecarga debido al espesor de la alfombra o a pelos, hilos o cualquier obstrucción, el motor consumirá demasiada corriente y disparará el disyuntor.

- Pulse y mantenga presionado el interruptor cuadrado rojo para empezar a rociar y comience a desplazarse hacia atrás. Suelte el interruptor unos 30 a 46 cm (12 a 18 pulg.) antes de detenerse para dejar de rociar y siga desplazándose hacia atrás para recoger toda la solución que acaba de aplicar. Esto evitará que quede un área demasiado mojada en la alfombra. Muévase hacia delante para comenzar el siguiente recorrido, **solapándola 5 cm (2 pulg)** para obtener mejores resultados. Siga limpiando toda el área siguiendo este método.
- Observe el nivel del líquido en el tanque de recuperación mientras limpie. Vacíe el tanque de recuperación cada vez que sea necesario durante la operación.

### No aplique agua más de dos veces en un área para no saturarla.

- La alfombra y el piso que está abajo podrían dañarse si se saturan de agua.
- Si el cepillo se sobrecarga debido al espesor de la alfombra o a pelos, hilos o cualquier obstrucción, el motor consumirá demasiada corriente y disparará el disyuntor.
- Desenchufe la máquina, busque materiales acumulados y retírelos.
- Baje la palanca del disyuntor para reponerlo y siga trabajando.

### LIMPIEZA ESPECIAL

Esta máquina se puede usar para realizar labores de limpieza especiales diferentes del fregado "normal".

### Doble fregado

Este procedimiento provee limpieza más profunda en pisos muy sucios.

- Para realizar un doble fregado, vuelva a desplazar la máquina sobre la alfombra con el cepillo solamente encendido. Después, haga otro recorrido con la bomba de solución, la aspiración y el cepillo encendidos para extraer la mayor cantidad de suciedad. Vuelva a pasar con la aspiración encendida para secar la alfombra lo mejor posible.
- Mientras más lentamente haga el recorrido de limpieza, mayor será el tiempo de aspiración, aumentando la cantidad de suciedad que extraerá de la alfombra.

## OPCIÓN - LIMPIEZA CON ACCESORIOS

### Preparación de los accesorios:

- Elija la herramienta adecuada para la labor que va a realizar.
- Conecte la manguera de solución al conector rápido que está en la parte inferior del lado derecho de la máquina y en la herramienta.
- Para conectar una herramienta, presione el aro del conector rápido, introduzca un extremo del accesorio de la manguera de solución y empújela hasta inmovilizarlo. Conecte el otro extremo de la manguera de solución a la herramienta en la misma forma.
- Saque la manguera de la máquina del **lado izquierdo** del domo e introduzca un extremo de la manguera de recuperación en el domo. Conecte el otro extremo de la manguera a la herramienta del accesorio.

### Limpieza de tapicerías, escaleras o áreas confinadas:

- Prepare los tanques de solución y recuperación tal como lo haría normalmente para limpiar alfombras.
- Para comenzar a limpiar, encienda el interruptor oscilante de la bomba de solución y el motor de aspiración solamente. Cuando apriete el gatillo en la herramienta del accesorio, ésta rociará la solución limpiadora; suelte el gatillo para dejar de rociar.

### No aplique agua más de dos veces en un área para no saturarla.

- La tapicería y/o la tela podrían dañarse si se saturan de agua.

### Cebado de la bomba de solución

Durante el uso normal el tanque de solución limpia se puede secar permitiendo la entrada de aire en la bomba y las líneas de solución. El aire que penetra las líneas de solución evita que la bomba funcione correctamente, debido a lo cual es necesario cebarla.

- Vuelva a llenar el tanque de solución.
- Desconecte cualquier accesorio que esté utilizando.

### PRECAUCIÓN - coloque la máquina cerca de un desagüe de piso antes de realizar el siguiente paso.

- Encienda el interruptor de la bomba de solución.
- Oprima la clavija central que está en el conector rápido del accesorio durante un mínimo de 60 a 90 segundos. La bomba rociará aire y solución hasta vaciar todo el aire que haya en las líneas de solución. Después de purgar todo el aire, puede reanudar sus labores de limpieza.

NOTA: La bomba de solución no se puede cebar a través de la barra de rociado o una herramienta de accesorio.

## MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

Es crucial efectuar el mantenimiento de rutina para asegurar el funcionamiento apropiado de la máquina y una limpieza adecuada. Efectúe todos los procedimientos de mantenimiento en la siguiente forma:

### APAGUE siempre todos los interruptores de la máquina antes de efectuar el mantenimiento.

### MANTENIMIENTO DIARIO

Al final del día, vacíe todos los líquidos del tanque de solución y del tanque de recuperación. Enjuague ambos tanques con agua limpia para evitar que se acumulen residuos y espere a que se sequen para no crear olores.

- El tanque de solución se puede vaciar de la siguiente forma: rociando el líquido a través de la barra de rociado o utilizando la manguera de limpieza.
- Para utilizar la manguera de limpieza, desconecte la manguera de recuperación del codo **izquierdo** en el domo traslúcido y conecte en su lugar un extremo de la manguera de limpieza.
- Saque el filtro que está al frente del tanque de solución e introduzca el otro extremo de la manguera de limpieza en el tanque de solución.
- Encienda el motor de aspiración y succione todo el líquido dentro del tanque de recuperación.
- El tanque de recuperación se vacía a través de una manguera de caucho grande que está en la parte posterior de la máquina. Retire el tapón y desagüe los líquidos de acuerdo a lo estipulado en las normas gobierno en su localidad.
- Enjuague el tanque para eliminar todas las partículas en su interior. Desplace ligeramente el domo traslúcido sobre el tanque de recuperación para que se seque con el aire y no acumule olores.
- Elimine cualquier residuo de la rejilla y el flotador para que la máquina funcione correctamente. Reemplace el conjunto del flotador en el tanque de recuperación.
- Asegúrese de que la manguera de desagüe no esté dañada.
- Retire las salidas de rociado (1/4 de vuelta) de la barra de rociado y remójela durante la noche en un recipiente de vidrio o plástico con una solución de 25% de vinagre y agua para eliminar cualquier residuo de químicos.
- Desenchufe la máquina e inspeccione el ensamblaje del cepillo (fijese bien en los extremos de los rodillos) para detectar acumulaciones de pelos de alfombra, pelos humanos u otros materiales.
- Elimine las partículas acumuladas en el cepillo. Si estos materiales no se retiran, el disyuntor eléctrico se podría sobrecargar, la correa se podría atascar y romper, los cojinetes se podrían obstruir y dañar, e incluso el motor del cepillo se podría quemar.
- Guarde el equipo en un sitio seco.

- Oriente hacia arriba el ensamblaje del cepillo.
- **Mantenimiento semanal (25 horas)**
- Asegúrese de que se hayan efectuado todos los mantenimientos diarios y semanales.
- Enjuague el tanque de solución y las mangueras con una mezcla de 250 ml (8 oz.) de vinagre blanco por cada 4 litros (1 galón) de agua tibia.
- Saque y limpie el filtro de tamiz fino que está en el fondo del tanque de solución.
- Revise la zapata de aspiración para detectar partículas u obstrucciones, como pelos de alfombra. Retire cuidadosamente las partículas acumuladas para que el flujo de aire y la recuperación de líquidos sean óptimos.
- Repare o reemplace cualquier componente desgastado o dañado según sea necesario.

### **Mantenimiento periódico obligatorio**

Es **obligatorio** realizar el siguiente procedimiento de mantenimiento a los intervalos indicados. Si no se realiza este procedimiento, la máquina podría rendir en forma deficiente o fallar o sus componentes se podrían dañar. Este procedimiento debe ser realizado por un distribuidor o centro de servicio NSS autorizado. Cualquier reparación realizada por una compañía no autorizada anulará la garantía de la máquina. Si necesita ayuda para localizar un centro de servicio autorizado, comuníquese con NSS Enterprises, Inc..

Después de cada **750 horas** de uso

- Busque desgastes en las escobillas de carbón del motor de aspiración. Reemplace las escobillas de carbón cuando su longitud sea 11 mm (7/16 pulg.).
- Verifique el desgaste y la tensión de la correa.

# EXTRACTORA DE ALFOMBRAS STALLION 818 SC

## MANCHAS COMUNES Y TRATAMIENTOS DE LIMPIEZA

### MÉTODOS DE TRATAMIENTO

- Recoja el exceso de producto derramado; si la mancha es líquida, absorba el exceso con un trapo limpio o una toalla de papel, si el producto es sólido, ráspelo con un borde no afilado (un cuchillo de mantequilla).
- Limpie el resto de la mancha de acuerdo a las instrucciones del cuadro de abajo. Siga siempre las instrucciones impresas en el recipiente. Aplique la sustancia limpiadora directamente sobre la mancha (no sature la alfombra o tapicería). Recoja el producto que ha aflojado con un trapo absorbente blanco, un papel absorbente o una toalla de papel.
- Una vez seca la alfombra, cepíllela cuidadosamente para que recobre su aspecto inicial.
- Trate las manchas desconocidas primero con un solvente volátil y después con otros agentes, según sea necesario. Si desconoce el efecto que producirá el agente de limpieza en los pelos o el color de la alfombra, haga una prueba en un área poco notable.

| TIPO DE MANCHA                    | SUSTANCIA LIMPIADORA                                           |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Asfalto                           | Solvente volátil / detergente                                  |
| Cerveza                           | Detergente líquido, vinagre blanco                             |
| Mancha de bayas                   | Detergente líquido, amoníaco al 3 - 6%, agua                   |
| Lejía                             | Detergente líquido, agua                                       |
| Sangre (seca)                     | Detergente tibio, amoníaco al 3 - 6%, agua                     |
| Sangre (húmeda)                   | Detergente líquido, agua                                       |
| Mantequilla                       | Solvente volátil                                               |
| Salsa de tomate o mostaza         | Detergente líquido                                             |
| Goma de mascar                    | Solvente volátil                                               |
| Chocolate                         | Detergente líquido, agua amoniacal                             |
| Café                              | Detergente, vinagre blanco, solvente volátil                   |
| Refrescos                         | Detergente líquido                                             |
| Crema de menta (verde)            | Detergente líquido                                             |
| Huevo (crudo)                     | Detergente líquido                                             |
| Colorante de alimentos            | Detergente líquido, agua                                       |
| Pulimentos con tinte para muebles | Decapante de pintura, aceite o grasa; detergente               |
| Salsa para carnes                 | Detergente líquido                                             |
| Lápiz labial                      | Decapante de pintura, aceite o grasa                           |
| Mascara                           | Decapante de pintura, solvente volátil, detergente, agua       |
| Leche                             | Detergente líquido                                             |
| Jugo de naranja                   | Detergente líquido, agua                                       |
| Betún para lustrar zapatos        | Hierro calentado dentro de una toalla limpia, solvente volátil |
| Té                                | Detergente líquido                                             |
| Jugo de tomate                    | Detergente líquido                                             |
| Orina                             | Detergente líquido, agua                                       |
| Vómito                            | Detergente tibio, agua, vinagre blanco                         |
| Vino                              | Detergente líquido, amoníaco al 3 - 6%, agua, vinagre          |



# EXTRACTORA DE ALFOMBRAS STALLION 818 SC

## DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE FALLAS

| Síntoma                                              | Causa                                               | Solución                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No sale solución de las salidas de rociado           | Toberas de aspersión tapadas.                       | Desármelas y límpielas.                                                                                        |
|                                                      | Tanque de solución vacío.                           | Llene el tanque.                                                                                               |
|                                                      | La bomba falla.                                     | Repárela o reemplácela cuando sea necesario.                                                                   |
|                                                      | Sello de la bomba defectuoso.                       | Reemplace la bomba.                                                                                            |
|                                                      | Toberas de aspersión incorrectas.                   | Instale las toberas de aspersión correctas.                                                                    |
| Patrón de rociado desigual.                          | Toberas de aspersión tapadas.                       | Límpielas o reemplácelas.                                                                                      |
|                                                      | Empaquetadura de las toberas obstruida.             | Reemplace la empaquetadura.                                                                                    |
|                                                      | Toberas de aspersión incorrectas.                   | Instale las toberas de aspersión correctas.                                                                    |
|                                                      | Bomba de solución gastada.                          | Repárela o reemplácela cuando sea necesario.                                                                   |
|                                                      | Válvula solenoide obstruida.                        | Purgue la bolsa de aire del sistema.                                                                           |
| No sale solución de la varilla de aspersión.         | Toberas de aspersión tapadas.                       | Desármelas y límpielas.                                                                                        |
|                                                      | Tanque de solución vacío.                           | Llene el tanque.                                                                                               |
|                                                      | Toberas de aspersión incorrectas.                   | Instale las toberas de aspersión correctas.                                                                    |
|                                                      | La bomba falla.                                     | Repárela o reemplácela cuando sea necesario.                                                                   |
|                                                      | Sello de la bomba defectuoso.                       | Reemplace la bomba.                                                                                            |
|                                                      | Manguera de solución doblada.                       | Enderece la manguera.                                                                                          |
|                                                      | Revise el accesorio de desconexión rápida           | Vuelva a conectar al accesorio a la máquina.                                                                   |
| La máquina recoge poca agua                          | El ensamblaje de rejilla y flotador está obstruido. | Saque la rejilla y límpiela.                                                                                   |
|                                                      | No sella bien la tapa del tanque de recuperación.   | Reemplace o apriete la tapa.                                                                                   |
| La bomba funciona pero tiene poca o ninguna potencia | Componentes de la bomba dañados.                    | Repárela o reemplácela cuando sea necesario.                                                                   |
|                                                      | Bomba obstruida por aire.                           | Purgue la bolsa de aire del sistema.                                                                           |
|                                                      | La válvula de solenoide no abre.                    | Reemplace la válvula de solenoide.                                                                             |
|                                                      | Filtro del tanque de solución tapado.               | Despéjelo o reemplácelo.                                                                                       |
| El motor de la bomba no enciende.                    | Motor en cortocircuito.                             | Reemplace el motor.                                                                                            |
|                                                      | Presostato defectuoso.                              | Reemplace el presostato.                                                                                       |
|                                                      | Interruptor o cableado de la bomba defectuoso.      | Repáre o reemplace.                                                                                            |
|                                                      | Cable de alimentación eléctrica dañado.             | Reemplace el cable.                                                                                            |
|                                                      | Cable de extensión no adecuado.                     | Retire el cable de extensión.                                                                                  |
|                                                      | Voltaje bajo.                                       | Pruebe el tomacorriente de pared.                                                                              |
| El motor del cepillo no funciona.                    | Disyuntor sobrecargado.                             | Reestablezca el disyuntor eléctrico.<br>Desconecte otros artefactos eléctricos enchufados en el mismo circuito |



## EC DECLARATION OF CONFORMITY



(FR) DECLARATION DE CONFORMITÉ (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (NL) VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING (P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (SV) DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE (DK) OVERENSSTEMMESESRKLÆRING (N) KONFORMITETSERKLÆRING (FIN) VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (GR) ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ

NSS ENTERPRISES, INC 3115 FRENCHMANS ROAD TOLEDO OHIO U.S.A. 43607 - 2958 PHONE 419/531-2121

Authorized Technical Documentation Representative; Mark Bevington, NSS ENTERPRISES, INC. Unit 7 Pinfold Business Park, 55 Nottingham Road, Stapleford, Nottingham, NG9 8AD

MACHINE/MACCHINA/MAQUINA/BEZEICHNUNG DER MASCHINE/MAQUINA/MASKIN/KONE/ MASKINE/MHXANH:

**CARPET EXTRACTOR**

TYPE/TIPO/MASCHINENTYP/TYYPPI/ ΤΥΠΟΣ: **STALLION 818SC 4800819**

(EN) NSS ENTERPRISES, INC. declares that the machine specified above fulfills all relevant provisions of the following Directives and Standards:

(IT) NSS Enterprises, Inc. Dichiaro che il macchinario di cui sopra soddisfa tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive e standard:

(FR) NSS ENTREPRISES, INC déclare que la machine indiquée ci-dessus satisfait à toutes les dispositions pertinentes des directives et des normes suivantes :

(ES) NSS ENTERPRISES, Inc. Declara que el equipo especificado anteriormente cumple con todas las disposiciones pertinentes de las directivas y normas siguientes:

(DE) NSS ENTERPRISES, INC erklärt, dass die Maschine oben angegebenen alle einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Normen erfüllt:

(NL) NSS Enterprises, Inc verklaart dat de machine hierboven aangegeven alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en normen voldoet:

(PT) NSS ENTERPRISES, INC declara que a máquina especificada acima cumpre todas as disposições pertinentes das directivas e padrões a seguir:

(SW) NSS Enterprises, Inc. Intygat att maskinen anges ovan uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande direktiv och standarder:

(FI) NSS Enterprises, Inc. Vakuuttaa, että laite edellä täyttää kaikki asiaankuuluvat määräykset seuraavien direktiivien ja standardien:

(DK) NSS Enterprises, Inc. Erklærer, at maskinen er angivet ovenfor opfylder alle relevante bestemmelser i følgende direktiver og standarder:

(NO) NSS Enterprises, Inc. erklærer at maskinen er angitt ovenfor oppfyller alle relevante bestemmelser i følgende direktiver og standarder:

(GR) NSS Enterprises, Inc δηλώνει ότι η μηχανή που περιγράφεται ανωτέρω πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών και προτύπων:

EU Directives/directive UE/directives de l'UE/Directivas de la UE/EU-Richtlinien/EU-richtlijnen/directivas da UE/EU-direktiv/EU-direktiivit/EU-direktiver/EU-direktiver/οδηγίες της Ε.Ε.:

**2006/42/EC Machinery Directive 2004/108/EC EMC Directive 2002/44/EC Vibration Directive**

Harmonized Standards/ Standard armonizzati/ normes harmonisées/ Normas armonizadas/ Harmonisierte Normen/ geharmoniseerde normen/ normas harmonizadas/ harmoniserade standarder/ yhdenmukaistettujen standardien/ harmoniserede standarder/ harmoniserte standarder/ εναρμονισμένα Πρότυπα:

**EN12100-1, EN12100-2, ISO11201, EN55014-1, EN55014-2, EN60335-2-68, ISO2631-1, ISO5349-1/-2, IEC61000-3-2/-3-3, EN62233**

This declaration shall cease to be valid if modifications are made to the machine without our approval./ Questa dichiarazione non è più valida in caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso./ Cette déclaration cessera d'être valable si des modifications sont apportées à la machine sans notre accord./ Esta declaración dejará de ser válida si se realizan modificaciones en la máquina sin nuestra aprobación./ Diese Erklärung gilt nicht mehr gültig sein, wenn Änderungen an der Maschine ohne unsere Zustimmung vorgenommen werden./ Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer wijzigingen worden aangebracht aan de machine zonder onze goedkeuring./ Esta declaração deixará de ser válido se as modificações são feitas para o aparelho sem a nossa aprovação./ Denna förklaring skall upphöra att gälla om ändringar görs på maskinen utan vårt godkännande./ Tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa, jos tehdään muutoksia koneeseen ilman meidän hyväksyntää./ Denne erklæring ophører med at være gyldige, hvis der foretages ændringer på maskinen uden vores godkendelse./ Denne erklæringen skal opphøre å være gyldig dersom modifikasjoner på maskinen uten vårt samtykke./ Η δήλωση αυτή παύει να ισχύει, αν έχουν γίνει τροποποιήσεις στο μηχάνημα χωρίς την έγκρισή μας.

It is ensured through internal measures that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards./ Si è assicurata da misure interne che serie unità di produzione sono conformi in ogni momento alle esigenze delle attuali direttive CE e alle normative applicate./ Elle est assurée par des mesures internes que les séries unités de production sont conformes en tout temps aux exigences des directives européennes et les normes actuelles pertinentes./ Se garantiza a través de medidas internas que las unidades de producción en serie ajustarse en todo momento a las necesidades de las actuales directivas de la UE y las normas pertinentes./ Es ist durch interne Maßnahmen, die Serien-Geräte entsprechen jederzeit den Anforderungen der aktuellen EU-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen./ Het wordt gewaarborgd door interne maatregelen die serie-productie-eenheden te allen tijde te voldoen aan de eisen van de huidige EU-richtlijnen en relevante normen./ É assegurado através de medidas internas que as unidades de produção em série conformam em todos os momentos com os requisitos das Directivas actuais da UE e padrões relevantes./ Det säkerställs genom interna åtgärder som serietillverkade enheterna överensstämmer alltid med kraven i gällande EU-direktiv och relevanta standarder./ Se on varmistettu sisäisiä toimenpiteitä että sarja-tuotantoyksiköt täyttävät aina vaatimuksiin nykyisten EU-direktiivien ja asiaankuuluvien standardien./ Det sikres gennem interne foranstaltninger, som serie-produktionsenheder opfylder til enhver tid til kravene i de nuværende EU-direktiver og relevante standarder./ Det er sikret gjennom interne tiltak som serieproduserte enhetene samsvarer til enhver tid til kravene i gjeldende EU-direktiver og relevante standarder./ Διασφαλίζεται μέσω εσωτερικών μέτρων που μαζικής παραγωγής μονάδες συμμορφώνονται ανά πάσα στιγμή με τις απαιτήσεις των ισχυουσών οδηγιών της ΕΕ και των σχετικών προτύπων.

Toledo, Ohio USA 11-15-2012

President, NSS ENTERPRISES, Inc.

Mark J. Bevington

**Blank Page**  
**Page Blanche**  
**Página en Blanco**



**NSS ® Enterprises, Inc.**

3115 Frenchmens Road  
Toledo, Ohio 43607  
PHONE (419) 531-2121  
FAX (419) 531-3761